

## Certificato delle competenze

Formazione professionale di base biennale

---

# Istruzioni per l'uso

Con il presente documento si semplifica il lavoro delle aziende formatrici. Le persone in formazione che a causa delle loro competenze limitate fanno fatica a imporsi sul mercato del lavoro, con questo certificato potranno dimostrare chiaramente le competenze acquisite. Per questo motivo nel certificato si illustrano le capacità e le competenze sociali in azienda.

### Circostanze

“Chi, pur ripetendo la procedura di qualificazione, non riesce a conseguire il certificato al termine della formazione, ha diritto all'attestazione individuale delle proprie competenze. A questo fine sono determinanti le competenze definite nell'ordinanza sulla formazione professionale di base.

L'attestazione delle competenze spetta ai Cantoni e alle organizzazioni del mondo del lavoro che, in collaborazione tra di loro, concordano una procedura adeguata, valida per tutta la Svizzera e per tutti i rami professionali.”

Guida: Formazione professionale di base su due anni con certificato federale di formazione pratica / 7.  
Conclusione della formazione, pagina 14  
Ufficio federale della formazione professionale e della tecnologia, Berna, marzo 2005

Alcuni ragazzi non sono in grado di superare gli esami in tempi prevedibili. Anche in questi casi si può rilasciare il Certificato delle competenze. Il documento è compilato dall'azienda formatrice e si basa sul diritto privato.

I formulari, qui messi a disposizione, sono stati elaborati dalla CSFP in collaborazione con le singole organizzazioni del mondo del lavoro. Le prime esperienze fatte con i Certificati delle competenze saranno valutate e tenute in considerazione per le versioni future.

### Il contenuto

Per creare un Certificato delle competenze pratico si è tenuto conto di due principi in particolare:

- per la valutazione delle competenze professionali sono stati utilizzati i documenti già esistenti presso le singole organizzazioni del mondo del lavoro, adoperati per la valutazione semestrale dello stato e dei progressi della formazione. Le competenze professionali vengono valutate sulla seconda pagina.
- sulla prima pagina sono valutate le competenze metodologiche, sociali e personali. Trattandosi di competenze generali, quindi non legate alle singole professioni, la prima pagina è uguale per tutti i mestieri.

Grazie all'uniformità del Certificato delle competenze e la sigla degli uffici cantonali della formazione professionale e delle associazioni di categoria, il certificato è di carattere vincolante.

Il Certificato delle competenze viene compilato e firmato dall'azienda formatrice, è un documento complementare all'attestato di tirocinio e le competenze sono valutate in modo sistematico.

Con il Certificato delle competenze si stabilisce lo stato delle competenze alla fine della formazione riassumendo tutte le valutazioni che sono state effettuate dall'azienda formatrice durante la formazione, ma dando forse più peso ai rapporti che comprendono l'ultimo periodo della formazione.

Per attestare le competenze scolastiche si ricorre alla pagella scolastica consegnata dopo gli esami finali. Nella pagella è indicato se il certificato federale di formazione pratica è stato ottenuto, o no.

Il Certificato delle competenze completa l'attestato di tirocinio e dovrebbe comprendere informazioni a favore della persona in formazione, senza tuttavia contraddire i risultati della parte pratica della procedura di qualificazione.

### **Informazioni pratiche**

I formulari a disposizione sono quelli in formato pdf, che possono essere stampati e compilati successivamente, e quelli in formato pdf interattivo, che possono essere compilati elettronicamente e stampati una volta compilati.

Sulla prima pagina i vari punti possono essere valutati con A – B – C – D. Nel pdf interattivo la lettera corrispondente va inserita nel pallino azzurro. Non è obbligatorio riempire tutte le caselle.

Nella parte delle "competenze professionali" sul retro, va inserita la lettera che segue un altro sistema di valutazione (si veda leggenda in fondo alla pagina). Non è obbligatorio riempire tutte le caselle.

### **LINK**

[www.cfp.formazioneprof.ch](http://www.cfp.formazioneprof.ch)

Tutte le informazioni riguardanti la formazione professionale di base biennale e i documenti più importanti da scaricare

[www.ct.formazioneprof.ch](http://www.ct.formazioneprof.ch)

Il formulario "Rapporto di formazione" e "Promemoria, liste di spunta e formulari"

[www.mfa.formazioneprof.ch](http://www.mfa.formazioneprof.ch)

Diversi documenti, ad esempio le liste di spunta (si veda "Promemoria, liste di spunta e formulari")

[www.les.formazioneprof.ch](http://www.les.formazioneprof.ch)

Il lessico della formazione professionale è un'opera di riferimento per la terminologia della formazione professionale in Svizzera.

Berna, Giugno 2007 / Giugno 2010 Kn

Commissione CSFP „Zweijährige berufliche Grundbildung und Brückenangebote“